Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 413

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 413 XXI. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 4. November. 1903 Berne, Mercredi, 4 novembre. XXIme année. № 413

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Generalversammlung der Titelinhaber des Fr. 600,000 Anleihens der Uetliberg-Bahngesellschaft vom 30. April 1900. — Offizielle und private Diskontosätze. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Kaffeemarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Die
Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur
verzeigt hiermit das Rechtsdomizil für den
Kanton Tessin bei Herrn **J. Rutishauser** in Locarno.
Kanton Glarus bei Herrn **Jacob Glarner jun.** in Glarus.
Winterthur, den 2. November 1903.
Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,
(D. 115) *Der Generaldirektor:* **Dr. A. Sulzer.**

„LA NATIONALE", compagnie d'assurances sur la vie, à Paris.

La «Nationale» fait élection de domicile juridique:
Pour le **Canton des Grisons** chez M. **Palmiro Pola,** à Poschiavo, en remplacement de M. Peter Bauer, à Coire.
Pour le **Canton du Tessin** chez M. **Attilio Mertillo,** à Bellinzone, en remplacement de M. L. Bernasconi, à Riva San Vitale. (D. 114)
Genève, le 31 octobre 1903.
Les mandataires généraux:
D'Espine, Fatio & Cie.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1736³)
Gemeinschuldner: Firma E. Burri-Bleuer, Kephiranstalt und Kolonialwaren, Ankerstrasse Nr. 108, in Zürich III, Inhaberin Elise Burri geb. Bleuer, Ehefrau des Hans Burri, von Schüpfen (Bern), dato unbekannt abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1903.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 25. November 1903.

Kt. Zürich. *Konkursamt Pfäffikon.* (1713¹)
Gemeinschuldnerin: Die Firma Elektrische Kraftübertragung Pfäffikon A. G. in Pfäffikon.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. November 1903, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur Krone zu Pfäffikon.
Eingabefrist: Bis und mit 5. Dezember 1903.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (1733/35)
Failli: Liengme, Virgile-Henri, charpentier, à Cormoret.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1903.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 2 heures de l'après-midi, au Restaurant Gerber, à Courtelary.
Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Faillie: Dame Grosjean, Caroline, épouse séparée de biens d'Achille Grosjean, négociante, à Péry.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1903.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 3 heures de l'après-midi, au Restaurant Gerber, à Courtelary.
Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Faillie: Dlle Fustier, Mathilde, modiste, à St-Imier.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1903.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 novembre 1903, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel des XIII cantons, à St-Imier.
Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1728)
Gemeinschuldner: S. Weil & Cie., Allgemeines Handelssyndikat «Hansa» in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1903.
Die erste Gläubigerversammlung hat bereits stattgefunden.
Eingaben sind sofort einzureichen.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Morges.* (1743)
Failli: Martinelli, Auguste, entrepreneur, à St-Prex.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1903.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 13 novembre 1903, à 11 heures du jour, en Maison de Justice, à Morges.
Délai pour les productions: 4 décembre 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (1732)
Gemeinschuldner: Klein, Israel, Konfektionsgeschäft, von Czernowitz, Bukowina, wohnhaft gewesen Zurlindenstrasse 215, in Zürich III-Wiedikon, jetzt in Nürnberg.
Anfechtungsfrist: Bis 14. November 1903.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1731)
Faillie: Treybal, Oline-Estelle, née Othenin Girard, veuve de Guillaume, chef d'atelier de monteurs de boîtes et seul chef de la maison Vve Treybal, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Chapelle, no 3.
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1739)
Failli: Philip, précédemment fabricant de gants, Rue du Marché.
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (1730)
Faillite: Cardinaux, P., hôtelier, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1903.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1740)
Failli: Genton, Jules, à Chambésy.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B. G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern. *Konkursamt Büren.* (1729)
Gemeinschuldner: Parqueteriefabrik Dozigen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dozigen.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1903.
Datum der Einstellungsverfügung: 30. Oktober 1903.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1738)
Failli: Griébé, vinaigrerie, Rue Amat.
Délai d'opposition à la clôture: 14 novembre 1903.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (1742)
Gemeinschuldner: Wietlisbach, Gottfried, Stickfabrikant (landesabwesend).
Datum des Schlusses: 26. Oktober 1903.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Bern. *Konkursamt Laupen.* (1741)
Gemeinschuldner: Freiburghaus, Fritz, von Mühleberg, Wirt in der Süri, Gemeinde Neuenegg.
Datum des Widerrufes: 3. November 1903.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti.
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (1737)

Schuldner: Knecht, Alfred, Manufakturwarenhandlung, Storchengasse Nr. 15, in Zürich I.

Datum der Bewilligung der Stundung: 28. Oktober 1903.

Sachwalter: J. C. Ganz, Rechtsanwalt, in Zürich I.

Eingabefrist: Bis und mit dem 24. November 1903 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1903, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof» in Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. Dezember 1903 an im Bureau des Sachwalters, Thalgasse 35, in Zürich I.

Kt. Aargau. *Bezirksgericht Zurzach.* (1718³)

Schuldnerin: Gips-, Gipsdielen- & Mackolith-Fabrik A. G. in Felsenau, Gemeinde Leuggern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 29. Oktober 1903.

Sachwalter: K. Koch, Gerichtsschreiber.

Eingabefrist: Bis und mit 21. November 1903 bei der Gerichtskanzlei Zurzach.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. Dezember 1903, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Zurzach.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. November 1903 an auf der Gerichtskanzlei Zurzach.

Ct. del Ticino. *Tribunale distrettuale di Leventina.* (1744)

Debitore: Aroma, Angelo, impresario, in Ambri.

Data della sentenza che accorda la moratoria: 29 ottobre 1903.

Commissario: Avv. Daniele De Maria, in Faido.

Termine per le insinuazioni: 20 giorni 1903, dalla presente pubblicazione, sotto le comminatorie di legge.

Adunanza dei creditori: 15 dicembre 1903, nell'aula del tribunale, in Faido.

Termine per esaminare gli atti: A datare del 5 dicembre 1903, nello studio del commissario.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern.* (1745)

Schuldnerin: Firma: F. Jaeggi & Cie, Sachwalterbureau, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 2. November 1903.

Ablauf der Stundung: 5. Januar 1904.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Horgen.* (1746)

Schuldner: Rieter-Keller, Otto Heinrich, Handlung, in Thalweil.

Datum der Bestätigung: 10. Oktober 1903.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau Laupen.

1903. 2. November. Die **Landwirthschaftliche Genossenschaft von Wyleroltigen**, mit Sitz in Wyleroltigen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 31. August 1897, pag 915) hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Juli 1903 als Vizepräsident, am Platze des Rudolf Hofmann, in den Vorstand gewählt den Peter Hurni, von Gurbrü, in Wyleroltigen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1903. 2. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Bachmann** in Wollerau (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1891, pag. 354) ist Selina Müller infolge Todes ausgeschieden; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Paula Bachmann, Handlung» in Wollerau.

2. November. Inhaberin der Firma **Paula Bachmann, Handlung,** in Wollerau ist Paula Bachmann, von und in Wollerau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geschwister Bachmann». Natur des Geschäftes: Spezerei-, Mercerie-, Galanterie- und Wollwarenhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1903. 28 octobre. La raison **J. Remy,** à Bulle (F. o. s. du c. du 25 novembre 1898 n° 323, page 1342), est radiée ensuite de renonciation à son commerce d'horlogerie et bijouterie.

28 octobre. La maison **Remy soeurs,** à Bulle (F. o. s. du c. du 10 mai 1896, n° 131, page 539), joint à son commerce de pailles tressées, celui de l'horlogerie, bijouterie. Magasin et bureau: 26, Grand'Rue.

29 octobre. Le chef de la maison **Décrind Eugène,** à Grandvillard, est Eugène Décrind, feu Pierre, originaire de Grandvillard et y domicilié. Genre de commerce: Exploitation de l'auberge de l'Agneau, à Grandvillard. Etablissement et bureau: au village.

30 octobre. André Eichenberger, de Birr (Argovie), et Louis Piolet, fils d'Alfred, de Lausanne, tous deux domiciliés à La Tour de Trême, ont constitué à Bulle, sous la raison sociale **Eichenberger et Cie** une société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1903. Genre d'industrie: Fabrication de lessiveuve d'un système breveté et entreprises de serrurerie en tous genres. Bureau: Rue de Gruyères.

31 octobre. La **Société de fromagerie de Vuippens** à Vuippens (F. o. s. du c. du 25 octobre 1892, n° 238, page 917), dans son assemblée du 9 février 1903, a élu président de la direction Casimir Philipona, secrétaire Léon Bosson et caissier Alfred Philipona, tous trois à Vuippens. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Les autres membres du comité sont: François Gremaud et Raymond Phllipona, tous deux à Vuippens.

31 octobre. La **Société de laiterie d'Hauteville,** à Hauteville (F. o. s. du c. du 14 novembre 1895, n° 279, page 1160), dans son assemblée du 22 février 1903, a élu président de la direction Auguste Andrey, et secrétaire Jacques Yenni, à Hauteville. Chacun d'eux est autorisé à signer au nom de la société collectivement avec l'autre. Les autres membres du comité sont: François Clerc et Yacinthe Duffey, tous deux à Hauteville. Ont été nommés suppléants: Pierre Magnin et Antonin Monney, tous deux à Hauteville.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Zurzach.

1903. 31. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Keller & Co.** in Klingnau (S. H. A. B. 1900, pag. 1192) hat sich aufgelöst, die Firma, sowie die von ihr an Jakob Keller, Sohn erteilte Prokura ist erloschen.

Jakob Keller-Höchli, Thaddäus Höchli, und Oskar Höchli, alle von und in Klingnau, haben unter der Firma **Keller & Co.** in Klingnau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1903 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Keller & Co.» übernimmt. Natur des Geschäftes: Kistenfabrik; Spezialität: Zigarrenkistchen. Geschäftslokal: im «Weier».

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Cully.

1903. 2 novembre. Adèle née Ruchonnet femme séparée de biens de Paul Bron, de Lutry, son domicile, fait inscrire qu'elle est chef de la maison **A. Bron,** à Lutry. Genre de commerce: Charcuterie et comestibles. Magasins: Quartier de l'Hôtel de Ville et au Voisinand.

Bureau de Nyon.

2 novembre. Le chef de la maison **H. Moneda,** à Coppet, est Henri Moneda, de Monte (Tessin), domicilié à Coppet. Genre de commerce: Commerce de timbres-poste pour collections.

Bureau de Payerne.

30 octobre. L'association existant à Payerne sous la dénomination de **Distillerie Agricole Payerne-Corcelles** (F. o. s. du c. du 24 août 1894, page 784, n° 191), a, dans son assemblée générale du 19 juillet 1902 adopté de nouveaux statuts qui abrogent les anciens. Ces statuts contiennent entr'autres les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Payerne; sa durée est illimitée et elle a pour but d'assurer aux agriculteurs habitants les communes de Payerne et de Corcelles en particulier et de la vallée de la Broye en général une rénumération plus certaine, plus grande et plus effective de la pomme de terre et des céréales de provenance indigène, comme aussi de leur fournir par ce moyen un aliment avantageux pour la nourriture de leur bétail. Le nombre des sociétaires est fixé à quarante-cinq, il n'en pourra être admis de nouveaux qu'en remplacement des membres sortants. L'admission de nouveaux membres aura lieu par décision de l'assemblée générale, sous réserve de l'approbation du département fédéral des finances. Les nouveaux sociétaires auront l'obligation de reprendre les parts de ceux qu'ils remplaceront et d'en payer intégralement le montant; le droit d'un sociétaire ne pourra être fractionné, le sociétaire décédé sera remplacé par l'un de ses héritiers remplissant les conditions voulues par les statuts; avis de cette mutation sera donnée au président du conseil d'administration. Les deux tiers des membres au moins de l'association doivent exploiter eux-mêmes un établissement agricole, posséder du gros bétail à cornes et employer pour l'alimentation de celui-ci les résidus de la distillerie. Pour être membre de l'association il faut joulr d'une bonne réputation ainsi que de ses droits civiques. Aucun membre ne pourra se retirer de l'association sans un avertissement préalable donné au moins six mois avant le commencement du prochain exercice. Pourront être exclus de l'association par décision de l'assemblée générale: *a* les membres qui feraient faillite et ceux qui laisseraient perfectionner une saisie sur leurs parts à l'association; *b.* ceux qui ne rempliraient plus les conditions prévues par les statuts ou qui enfreindraient les dispositions de ceux-ci; *c.* ceux qui se trouveraient dans les cas prévus à l'article 685 du code fédéral des obligations; *d.* ceux qui auraient livrés à la distillerie des produits achetés ou échangés en les indiquant comme leurs propres produits. Les membres sortants ou exclus de l'association auront droit à une partie de la fortune netto de l'association, celà proportionnellement aux parts qu'ils possèdent; les comptes et le bilan du dernier exercice feront règle pour établir la somme à payer. Le capital de l'association est de 80,000 fr., entièrement versés, divisé en quatre cents parts de deux cents francs chacune, répartles entre ses membres. Il est expressément interdit aux sociétaires de mettre en gage ou de céder leurs parts à des tiers, sans l'autorisation de la régie fédérale des alcools et du conseil d'administration de l'association. Les membres sont solidairement responsables de tous les engagements de l'association, jusqu'à concurrence du montant de leurs parts. A la fin de chaque exercice et conformément à la décision de l'assemblée générale, le bénéfice net sera réparti comme suit: *a.* au fonds de réserve; *b.* au compte «amortissement» des bâtiments et des installations, celà jusqu'à concurrence du 80 % des frais d'établissement et *c.* aux sociétaires, à titre d'intérêt et de dividende au prorata de leurs parts respectives. Les organes et pouvoirs de l'association sont *a.* l'assemblée générale des sociétaires; *b.* le conseil d'administration et *c.* les vérificateurs des comptes. Le conseil d'administration est composé de cinq membres et de deux suppléants, nommés pour deux ans par l'assemblée générale; il désigne dans son sein son président, son vice-président et son secrétaire-caissier. Le conseil d'administration est chargé de la direction et de la surveillance des intérêts de l'association, ainsi que de l'exécution des décisions de l'assemblée générale; il représente l'association vis-à-vis des tiers. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement au nom de celle-ci. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Président Auguste Perrin-Lador; Vicepresident Paul Plumettaz-Jomini; Secrétaire-caissier Emile Perrin; Membres: Jules Petter et Gustave Rossier; les trois premiers domiciliés à Payerne et les deux derniers à Corcelles. Suppléants: Louis Pradervand-Marti et Emile Savary, à Payerne.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion.

1903. 29 octobre. La maison **M. Selz**, à Sion (F. o. s. du c. du 24 février 1891, n° 40, page 161), donne procuration à Arthur, Camille et Oscar Selz, tous de et à Sion.

Genf — Genève — Ginevra

1903. 30 octobre. Dans son assemblée générale du 8 octobre 1903, la société ayant pour titre **Fédération des sociétés ouvrières de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du. c. du 18 avril 1898, page 946), a prononcé la dissolution de la dite société. Sa liquidation ayant été opérée par le comité, cette société est radiée.

30 octobre. La société en nom collectif **Toccanier et Guierdel**, «Boucherie du Château Royal» et commerce de bestiaux, à Genève (F. o. s. du c. du 2 décembre 1902, page 1698), est déclarée dissoute dès le 30 octobre 1903. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est confiée, avec les pouvoirs les plus étendus, à Pierre Fiscalini, arbitre de commerce à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Berichtigte Publikation. — Publication rectifiée.

Nr. 16311. — 26. August 1903, 5 Uhr.

Eichenberger & Cie, Fabrikanten,

Menziken (Schweiz).

Zigarren, Zigaretten und Tabak.

Déposée

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 16517. — 30. Oktober 1903, 6 Uhr.

A. Bühlmann, Apotheker, St. Jacobsapotheke,

St. Gallen (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

Somatogen

N° 16518. — 30 octobre 1903, 6 h.

Société d'horlogerie de Moutier, fabrique,

Moutier (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

Radium

Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im *April 1883* eingetragene und im **Oktober 1903** gelöschte Marken.

(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en *avril 1883* et radiées en **octobre 1903.**

(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

S. N° 897. — C. L. Weidemann, Genève.
» » 903. — Arnold Huguenin, Chaux-de-Fonds.
» » 904. — F. Hirt & Cie, Lauffohr.
» » 906. — J. Votsch-Sigg, Schaffhausen.
» » 908. — A. Häberli, Nidau.
» » 913. — Rodolphe Uhlmann, Genève.
» » 916 und 917. — H. Hediger & Söhne, Reinach.
» » 919. — Louis-Edouard Junod, Lucens.
» » 920. — Jean Mosberger, St. Galien.
F. » 582. — A. Boutron & Cie, Paris.
» » 583. — L. Zwinger, Paris.

Verspätete Löschung. — Radiation tardive.

S. N° 857. — Fräulein Leonora Welt, Zürich-Oberstrass.

Generalversammlung der Titelinhaber des Fr. 600,000 Anleihens der Ütliberg-Bahngesellschaft vom 30. April 1900.

Gegen die **Ütlibergbahngesellschaft in Zürich** ist von einem Inhaber von Partialobligationen des Fr. 600,000 Anleihens vom 30. April 1900 beim schweiz. Bundesgerichte das Begehren um **Zwangsliquidation**, gestützt auf Art. 14 des Bundesgesetzes über Verpfändung und Zwangsliquidation der Eisenbahnen, vom 24. Juli 1874, gestellt worden.

Demgemäss werden die Inhaber von Partialobligationen des genannten Anleihens eingeladen, sich

Montag, den 30. November 1903, vormittags 9 Uhr, im Schwurgerichtssaal in Zürich

zur **Generalversammlung** einzufinden, um über das gestellte Liquidationsbegehren zu entscheiden (Art. 15, Abs. 2 cit. B.-G.).

Zur Teilnahme an dieser Generalversammlung sind sämtliche Inhaber von Partialobligationen des betreffenden Anleihens berechtigt, welche bis zum 25. November 1903 ihre Titel bei der **Kantonalbank in Zürich** oder bei der **schweiz. Bundesgerichtskanzlei in Lausanne** deponieren. Die von diesen Hinterlegungsstellen ausgestellten Empfangsscheine dienen als Ausweis für die Stimmberechtigung an der Generalversammlung.

Lausanne, den 3. November 1903. (V. 45²)

Im Namen des schweiz. Bundesgerichts,

Der Präsident:
Bachmann.

Der Gerichtsschreiber:
Dr. Th. Weiss.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Offizielle und private Diskontosätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langsichtige Accepte.)

1903	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York
	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz.* Satz	Markt-Satz	on call
3. Oktober	4	3⅜—¾	4	3⅜	4	3¼	3½	3 7/16	5	4¼	4	3 9/16—⅞	3	2⅝	3½	3 5/16	4½	5—5½	2½
10. »	4	3⅝—¾	4	3¼	4	3¼	3½	3½	5	4⅝	4	3 9/16-11/16	3	2¾	3½	3⅜	4½	5—5½	2¼
17. »	4	3¾	4	3¼	4	3⅜	4	—	5	4⅝	4	3½—⅝	3	2¾	4	3⅝	4½	4¾	2
24. »	4½	4	4	3¼	4	3⅜	3½	3½	5	4⅝	4	3⅝—¾	3	2⅞	3½	3 7/16	4½	4½	2½
31. »	4½	4	3½	3¼	4	3⅜	3½	—	5	4¼	4	3 11/16-13/16	3	2¾	3½	3 7/16	4½-5½	4⅞	5, 4

* Für dreimonatliche Papiere.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «New Yorker Handelszeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 24. Oktober: Die Stockung, welche sich schon seit einiger Zeit im Geschäftsleben zeigt und die Käufer veranlasst, nur für den gegenwärtigen resp. dringenden Bedarf Sorge zu tragen, beginnt sich immer mehr auch auf Verkehrs- und industrielle Kreise zu übertragen. So haben in dieser Woche östliche Bahnen zur Reduzierung der Betriebskosten, und da sich der Verkehr mit einer geringeren Arbeiterforce bewältigen lässt, Arbeiterentlassungen vorgenommen, und Bahnprojekte bleiben mit Rücksicht auf die hohen Arbeitslöhne und Materialpreise vorläufig unausgeführt. In der Roheisen-, wie auch in der Kohlen-, der Koks- und der Zement-Industrie ist zur Festlegung der Preise Beschränkung der den Verbrauch übersteigenden Produktion an der Tagesordnung, und von der leitenden Stahlgesellschaft verlautet, dass sie eine Anzahl Werke zu schliessen und Lohnreduktionen einzuführen gedenkt.

Die Schwierigkeiten beschränken sich jedoch hauptsächlich auf den Osten, und nur in den Oststaaten sind die Bankverrechnungen kleiner, als vor einem Jahre. Vom Süden und Südwesten gehen dagegen den hiesigen Grossisten stetig gute Ordres zu und die westlichen Bahnen melden andauernd Zunahme des Verkehrs, so dass es an Frachtwagen fehlt und auch diesmal die zu dieser Zeit üblichen Frachtkongestionen nicht ausgeblieben sind. Die Erntewitterung lässt beste Resultate, besonders eine reiche Maisernte, erhoffen.

Die Getreideernte dürfte um 10% hinter der von 1902 zurückbleiben, dafür ist sie von befriedigender Qualität. Die Cerealienpreise sind schwankend und scheinen weiter zurückgehen zu wollen, während Baumwolle auf Grund weniger günstiger Erntestandsberichte vom Süden im Preise angezogen hat. Die europäischen Spinner beginnen betreffs der zukünftigen Versorgung mit Rohmaterial besorgt zu werden und scheinen im Gegensatz zu den Inland-Konsumenten ihre Baumwollankäufe nicht länger verzögern zu wollen.

Dass wieder grosse Posten südlichen Roheisens nach England gehen und der Stahltrust mit einer britischen Schiffsbaufirma einen Kontrakt betreffs Lieferung des Jahresbedarfs derselben an Stahlmaterial abgeschlossen hat, zeigt, dass die Minder-Nachfrage im Inland die Bemühungen um Exportgeschäft stimuliert.

— **Kaffeemarkt.** In diesem Jahre ist die Situation, wie die Herren Scheffer & Drascher in Hamburg schreiben, insofern ein ganz besondere, als die amerikanische Grosspekulation sich des Artikels bemächtigt hat und dieselbe trotz der traurigen statistischen Lage entschlossen zu sein scheint, ungezählte Millionen in Kaffee zu stecken. Setzt die Clique ihre Käufe fort, so entlastet sie damit den Handel und paralysiert hierdurch zunächst alle für die Preisbewegung ungünstigen Momente. Allerdings ist der Kaffee dadurch, dass er seitens der Spekulation aufgenommen wird, noch nicht konsumiert und wird der wirkliche Konsum durch die eintretende Preisbesserung auch keineswegs erhöht, im Gegenteil eher beeinträchtigt, die Produktion andererseits jedoch angeregt, aber diese Folgen der Spekulation dürften sich vorläufig wenig fühlbar machen. Es scheint sich zu bewahrheiten, dass der bekannte «Baumwollspekulant Brown» sich dem Artikel Kaffee zugewendet hat und dass derselbe eine grosse Reihe bedeutender Finanzleute hinter sich hat, für welche er operiert. Zunächst hat der Herr zuwege gebracht, dass die Umsätze in New York sich gewaltig vergrössert haben, ein Beweis dafür, dass das Spekulationsfieber erwacht ist, und letzteres erweist sich häufig viel stärker als alle Vernunftgründe.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich

Kündigung von 4 % und 4¼ % Obligationen.

Wir künden hiemit die nachfolgenden **vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1897** und **vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1900** datierten **4 %** und **4¼ % Inhaber-Obligationen,** nämlich:

4 % Titel	zu Fr. 500 Nr. 10638—10704		auf 3 Monate kündbar.
	» » 1000 » 14512—14755		
	» » 5000 » 16232—16265		
4 % Titel	zu Fr. 500 Nr. 60205—60244		auf 6 Monate kündbar.
	» » 1000 » 61799—61939		
	» » 5000 » 65168—65176		
4¼ % Titel	zu Fr. 500 Nr. 70049—70091		auf 6 Monate kündbar.
	» » 1000 » 71359—71658		
	» » 5000 » 75131—75287		

zur **Rückzahlung auf 3 bezw. 6 Monate nach Ablauf der jeweiligen sechs- oder dreijährigen Vertragsdauer,** in dem Sinne, dass nach Ablauf jener 3 bezw. 6 Monate die Verzinsung aufhören wird.

Wir offerieren den Inhabern, sofern die **gekündeten Titel bis Ende des betreffenden Monats, in welchem sie ausgestellt wurden,** angemeldet werden, die **Konversion** zu folgenden Bedingungen:

4 % Obligationen	auf 6	Jahre	zu	101. 50 %	mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigung,
4 %	»	» 3	»	» 100. 75 %	
3¾ %	»	» 6	»	» 100 %	
3¾ %	»	» 3	»	» 100 %	

auf den Inhaber oder Namen lautend, mit Halbjahrescoupons versehen, Kapital und Zins spesenfrei zahlbar in Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Glarus und Winterthur.

So lange Konvenienz, sind wir bereit, gekündete Obligationen auch **vor Verfall** einzulösen.

Zürich, im Oktober 1903. (1930) ***Die Direktion.***

Soeben erschienen:

Taschen-Kalender

für Kaufleute

1904.

Elegant! Reichhaltig! Zuverlässig!

Herausgegeben vom

Schweiz. Kaufmännischen Verein.

(2113,) Preis: **Fr. 2.**

(1731)

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (1996)

Sind Sie **unzufrieden** mit Ihrer bisherig. Tinte, dann probieren Sie

Stafford-Tinte

Ohne Reklame hat sie sich ihren Ruf einzig durch die **vorzügliche Qualität** erworben. Muster u. Preise auf Verlangen. In allen Papeterien zu haben od. direkt beim Vertreter

KAISER & Co., Bern

(2152)

Société suisse pour l'industrie du sucre.

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **samedi, 21 novembre 1903,** à 3 heures de l'après-midi, à la Chambre du commerce, 1, Rue de la poste, à **Genève.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1902/1903.
2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
3° Votation sur le dividende et sur les autres conclusions de ces rapports.
4° Election d'un administrateur.
5° Election de trois commissaires-vérificateurs.
6° Fixation des jetons de présence du conseil et des commissaires.
7° Constatation de la libération intégrale de 2500 actions nouvelles, n° 10001 à 12500.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 13 novembre au siège social, 12, Rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée MM. les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le 16 novembre chez:

MM. **D'Espine Fatio & C°,**	à **Genève,**
MM. **Ch. Masson & C°,**	à **Lausanne,**
MM. **Sanguinetti frères,**	à **Bologne,**
Banca Commerciale Italiana,	à **Milan,**
Cassa di Risparmio,	à **Massa-Lombarda,**

qui leur délivreront en échange des cartes d'admission. (2151)

Genève, le 31 octobre 1903.

Le Conseil d'administration.

Milchsatten, konische und gerade Form.
Milchtransportkannen verschiedener Systeme. (1771,)
Melkeimer und Milchmasse, gepresst.
Kannen u. Gefässe zum Kühlen der Milch, jeder Grösse.
Milch-Ausmass-Ständer.

Alles aus solidestem Material angefertigt und dauerhaft verzinnt, empfiehlt zu billigsten Preisen die

Metallwarenfabrik Zug A.-G.,

Stanz- und Emaillierwerke. — Verzinnerei.

Höchste Auszeichnungen an ersten Ausstellungen. — Prospekte gratis.

Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, **Zürich.**

Bankgeschäft.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande. [1915]
Vermittlung von Kapitalanlagen.
Eröffnung laufender Rechnungen.
Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.
Diskonto von in- und ausländischen Wechseln.

IMPORT **PAPIERS** EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstpapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278] **Gebrüder Huber, Winterthur.**

(Filiale in Zürich Börsenstrasse 21 Börsengebäude.)

Kapital

Infolge Todesfall sucht grösseres, gut eingerichtetes, seit ca. 60 Jahren bestehendes Baugeschäft der Ostschweiz einen **Kapitalisten** behufs Auslösung von Erben. Aktive oder stille Beteiligung, event. auch Kauf nicht ausgeschlossen. Gute und regelmässige Verzinsung sicher. — Gefl. Offerten unter **Lc 5956 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (2155,)

(1904)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

Annoncen-Expedition.

Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der **Compagnie des Tréfileries du Hâvre in Paris,**
anciens Etablissements Lazare Weiller.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren.
Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(1816) ***H. Kleinert & Cie. in Biel.***

Öffentliches Inventar.

Ueber den Nachlass des verstorbenen **Cyprian Höllrigl,** Baumeister, von Zürich, wohnhaft gewesen an der Tödistrasse 46, in Zürich II, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1903 die Rechtswohltat des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Die Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen werden daher anmit aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten an den Nachlass bis zum **4. Dezember 1903** bei der unterzeichneten Notariatskanzlei schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass alle nicht angemeldeten Schuldforderungen, welche weder aus den Notariats-, noch aus den Pfandprotokollen mit Bestimmtheit ersichtlich, noch durch Faustpfand gedeckt sind, gegenüber den Erben, die den Nachlass auf Grundlage des öffentlichen Inventars antreten sollten, als erloschen zu betrachten sein würden, säumige Schuldner dagegen aber Ahndung zu gewärtigen hätten.

In Anwendung von § 927 des privatrechtl. Gesetzbuches hat das Bezirksgericht Zürich als Güterverwalter, speziell auch zum Zwecke der Fortsetzung des Geschäftsbetriebes, bestellt die Herren:

Baumeister **Rud. Oechsli,** Zürichbergstrasse 45, **Zürich V,** und
Rechtsanwalt **H. Güller,** Thalgasse 35, **Zürich I.**

Zürich II, den 2. November 1903,

Notariat Enge:
H. Manz, Notar.

(2169,)

Zu verkaufen:

In einer grössern Stadt der Ostschweiz ein gut eingerichtetes und renommiertes (2124,)

Manufaktur- und Konfektionsgeschäft.

Sehr geeignet für tätige, solvable Leute. Offerten befördert

Jb F. Baumann, Notar, in **Zofingen.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.